2018 年度报告
ANNUAL REPORT

Plan International Inc. Shanghai Representative Office
Rt. 2, China International Mall,
396, East Nan E. Road, Xujiahui District, Shanghai, 200001
Tel: (86) 021 68703299
Email: china.ofg@plan-international.org

International Plan (United States) Representative Office

Plan International Inc. Shanghai Representative Office
Rt. 2, China International Mall,
396, East Nan E. Road, Xujiahui District, Shanghai, 200001
Tel: (86) 021 68703299
Email: china.ofg@plan-international.org
促进儿童权利，推动女孩平等
Advancing children’s rights and equality for girls

2017年7月23日，联合国儿童基金会"为了儿童：全面参与国际行动"作为重要开放活动，

Since 3 & Jul 2017, we have registered in Plan International Inc, Shanghai Representative Office for carrying out activities in China.

通过参与国际日活动2018周年纪念，该2017年7月23日的8月6日

活动由联合国儿童基金会在中国举办的。

The event sets out Plan International’s agenda in China towards our purpose and objectives between July 2017 and June 2018.

保障儿童和青年

Safeguarding children and young people

通过2017年7月23日的8月6日日活动2018周年纪念，该2017年7月23日的8月6日

活动由联合国儿童基金会在中国举办的。

Plan International’s agenda in China towards our purpose and objectives between July 2017 and June 2018.

中国的

Copyright

Plan International owns the Copyright in this report, except for those events specifically indicated photos and text content.
MESSAGE FROM COUNTRY DIRECTOR

2018 was an exciting year for Plan International in China, as we continued to innovate in an active organization who works on the girls' issues and brings synergy for finding sustainable solutions for their development. This was also Plan International China’s first year to operate under the Law of the People’s Republic of China on the Organizations in the Republic of China, which presented us challenges and some opportunities. Our professional expertise will continue to guide our work in the country and municipalities of the province.

Plan International’s programs in China have provided care and development support to children in the past twenty years. However, our work remains not only timely but also vital. We have a vision to be a partner in human development, to strive to make the world a better place for children. The mission is to advocate for the rights of children and young people, and build a better future for them.

Plan International’s core programs include. Providing safe spaces for girls and young women, building leadership skills, and promoting access to education.

In 2018, Plan International China engaged in more than 30 projects in different provinces and municipalities. The programs were designed to address the specific needs of children and young people in these areas.

In 2018, Plan International China continued to strengthen its partnerships with other organizations, including government agencies, NGOs, and businesses. These partnerships help to ensure that our programs are effective and sustainable.

In 2018, Plan International China continued to advocate for girls’ rights and gender equality, and to promote the development of girls and young women.

Plan International China is committed to providing a safe and supportive environment for girls and young women to thrive, and to ensuring that they have access to education and other opportunities.

In 2018, Plan International China continued to work with local governments and other organizations to develop programs that address the specific needs of girls and young women in their communities.

Plan International China is proud of the work that we have done in 2018, and we look forward to continuing our efforts to improve the lives of girls and young women in China.

Contents

STRENGTHENING CHILD PROTECTION SYSTEM
04
PLANS INTERNATIONAL IN CHINA
08
WHERE WE WORK
10
IN CHINA
11
PLAN INTERNATIONAL IN CHINA
10
GLOBAL STRATEGY
2017-2022
SUSTAINABLE DEVELOPMENT FOR YOUTH EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP
10
ADVANCING EQUALITY FOR GIRLS AND YOUNG WOMEN IN 2018
12
SOCIAL PROTECTION FOR VULNERABLE YOUTH
13
FINANCIAL
14
国际计划2017-2022全球战略
OUR GLOBAL STRATEGY 2017-2022

2017年至2022年，国际计划在其工作的所有领域开启新一轮五年全球战略。

我们的愿景为“可持续发展议程”的实现贡献力量，并在一个公平的世界里促进儿童权利和女性平等。

我们的措施致力于与弱势儿童，尤其是女性和儿童一起工作，使其获得教育，学习，领导力，健康，和实现最大的潜力。在这一战略指导下，我们的工作将为15亿儿童的生活带来变革。

Since 2017, Plan International has started the roll-out of its 5-year global strategy.

We want to fulfill the promise of the Sustainable Development Goals and strive for a just world that advances children’s rights and equality for girls.

Our strategy is to work with vulnerable children and especially girls so that they can learn, lead, decide and thrive. Within the strategy, we have an ambition to transform the lives of 100 million girls.

我们有1亿个迫切行动的理由！
WE HAVE 100 MILLION REASONS TO ACT

集各方之力，我们努力解决导致不平等的根源问题
Together, we are addressing the root cause of inequality

儿童交流和社区参与是我们工作的中心
CHILD SPONSORSHIP AND COMMUNITY ENGAGEMENT
REMAIN AT THE HEART OF OUR WORK
We strive for a just world that advances children’s rights and equality for girls, and we motivate our people and partners to:

- Empower children, young people and communities to make vital changes that tackle the root causes of discrimination against girls, exclusion and vulnerability.
- Drive change in practice and policy at local, national and global levels through our reach, experience and knowledge of the realities children face.
- Work with children and communities to prepare for and respond to crises and to overcome adversity.
- Support the safe and successful progression of children from birth to adulthood.

国际计划为了一个公正的、推进儿童权利和女性平等的世界而奋斗。我们携手不同人士和合作伙伴，旨在：

- 使儿童、青年人和社会能够做出重要改变，终结导致歧视、剥夺和女孩消失的根源
- 依赖我们对儿童权利的了解、经验和知识，推动地方、国家和全球层面的积极政策变化
- 与儿童和社区合作，做好危机准备和应对并在灾难来临时
- 支持儿童从出生到成年的安全和成功成长
我们的2018
PLAN INTERNATIONAL IN 2018

在全球
GLOBALLY

76
76个国家和地区开展工作
Active in 76 countries and regions

1.2 MILLION
资助了全球120万儿童
Supporters sponsored 1.2 million children

80
80年来，为儿童建立了强有力的合作伙伴关系
For 80 years, building powerful partnerships for children

54,352
与54,352个社区的儿童一起工作
Worked with children in 54,352 communities

51,581
与51,581家机构、企业和学术机构合作
Worked with 51,581 partner organizations, institutions and corporates

800 MILLION
投入8亿欧元*
Spent 8300 million*

在中国
IN CHINA

602,203
与602,203名女性和男性一起工作
Worked with 602,203 females and males
(其中包括239,938名女性
和362,265名男性)

39.07 MILLION
投入3.97亿元人民币
Spend 370.07 million
(按当前人民币对欧元汇率7.362元人民币)

29,563
资助了2.46万中国儿童
Supporters sponsored 29,563 children
(其中包括15,230名女孩和14,333名男孩)

37
与37个政府部门、机构和企业合作
Partnersed with 37 government departments, organizations, institutions and corporates

*Plan International’s euro-exchange rate in July 2018: 8.1353/1
2018年促进女童和年轻女性的平等

ADVANCING EQUALITY FOR GIRLS AND YOUNG WOMEN IN 2018

124,285名女童接受了儿童保护知识
Child protection for 124,285 girls

15,506名女童成为积极参与决策的小公民
15,506 girls participated in active citizenship and local decision-making

13,899名女童提高了理财和生活技能
Improved financial and life skills of 13,899 girls

49,988名女童的健康状况得到改善
A healthier life for 49,988 girls

25,880名女童获得了灾害和危机的支持
25,880 girls supported before, during and after emergencies

3,210名年轻女性增加了经济收入
3,230 young women with greater economic security

© Teri Punton
支持女性流动青年获得体面、稳定的工作机会

国际计划在把妇女、非政府组织、企业、私营部门与与政府机构、劳工团体、教育界及媒体界等各方面利益相关者集合到一起，推动非正式经济部门的女性劳工，提升她们的技能，为其自身发展和职业发展创造条件。计划还要更积极地关注非正式经济部门的女性劳动力，推动她们实现生活体面，自我发展，从而改变社会地位，提升社会地位生活。

计划将培训和提供高质量的职业技能服务，在学校和非正式经济部门中提供非正式经济部门的AIDS模型方式，该方式为非正规工商业劳动提供了更多就业选择，为非正规工商业劳动力提供了更高质量的服务，从而改变社会地位，提升社会地位生活。

计划在2015年启动的向北非和亚洲国家的扩展计划也期待在非正式经济部门中培训和提供高质量的职业技能服务，从而提升社会地位，提升社会地位生活。
As part of its comprehensive approach to supporting youth, Plan International also cooperated with education bureau at different levels and institutions to provide training, activities, and courses for adolescent girls and boys in middle schools on life skills, financial knowledge, safety education and career guidelines. The aim was to enable girls and boys to improve their opportunities for participation in matters related to their development, and to have smooth transition from school to society.

At all schools in Xinjiang, Shaanxi and Ningxia, Plan International has applied the Girls’ Education and Transition (GET) Model to the program. The Model has been recognized and proven to be effective in achieving gender transformative life skills, and empowering adolescent girls who play key role in this transformative journey.

With regards to poor girls from ethnic minority zones, Plan International delivered Conditional Cash Transfer to them for continuous school education, and prevention of early marriages and drop-outs.
International plans focused on preventing child protection issues and awareness for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP societies organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In some plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.

In plan International, we focus on improving child protection issues, awareness, and actions for stakeholders, promoting gender-based school bullying, and strengthening support to establish community-based child protection mechanisms by engaging child service practitioners and local NSP organizations (ICANs). In addition, national-level advocacy was also encouraged to improve the legal framework and social welfare.
Why youth and children need to learn more about self-protection

In the past four years, we continued building capacities of CSOs, key child services practitioners on providing quality child protection services, and established child service CSO networks in Bagamoyo, Shariar and Kusini provinces. Moreover, as a technical team for providing professional services and technical assistance to government departments and NGOs, this has been proven to be vital since the government provided the services of some of these CSOs.

In addition, 8 community-based child protection mechanisms (CBPMs) were developed and implemented child protection services based on the community child development platform, where over 80 theme activities on child protection and positive parenting were delivered, benefiting over 10,000 children and adults.

The Child Protection Programme also influenced high-level policy makers, policy teams, and NGOs. Besides voices for preventing sexual and gender-based violence, research papers and national-level dialogues were developed and delivered. Plan International also actively, jointly national-level policy making and amendments. For instance, through the support of the Ministry of Civil Affairs and UNICEF, and cooperation with Save the Children, a national level child protection workshop, promoting dialogue among government departments, CSOs, and legal practitioners on systematically addressing child protection issues was organized.
提高儿童早期养育和教育的质量以及性别平等
IMPROVING QUALITY AND INCLUSION OF EARLY CHILDHOOD CARE AND EDUCATION

项目目标
Country programme goal

- 0-6岁儿童可以从小到老获得合适的、性别平等的、高质量的早期教育和养育。
- Children aged 0-6 could receive age-appropriate and gender-sensitive quality early childhood care and education both from their family caregivers and other service providers such as health workers and kindergarten/preschool teachers.

数字
In numbers

- 43,478人，即13,783名儿童和33,013名母亲，连续受益。
- 57个社区发展中心组织了575次家庭教育活动。
- 41,478人，包括13,763名儿童和21,713名家庭受益于该项目。
- 57个社区发展网络（CCDNs）组织了57次结构化的家长会议。

改善农村儿童的健康服务
Improving health services for rural children

在多个民族地区，项目与当地卫生局合作，致力于改善儿童健康服务的质量。项目实施的儿童健康与早期发展干预项目，包括健康，营养和儿童早期发展服务。

在过去的一年中，多个卫生工作者在项目支持下开展了早期儿童养育、早期刺激、免疫接种和家庭健康教育等干预措施。

In ethnic minority areas, the project worked with local health bureaus to improve child health services and quality. We trained health workers at different levels on Early Essential Newborn Care (EENC), breastfeeding, Infant and Youngster Feeding Programme (IYFP), and Integrated Management of Child Illness (IMCI).

Subsequently, the well-trained village health workers delivered a series of training sessions to caregivers on early childhood care, stimulation, nutrition, and child illness prevention.
Supporting service providers with quality early education services

We implemented three types of activities through partnering with local education bureaus, including: 1) Implementing capacity building for kindergarten teachers and teachers in pre-kindergarten and quality standards of early childhood education services. 2) Supporting local education bureaus to conduct annual audits for kindergarten teachers and setting reasonable improvement plans; and 3) Supporting 200 kindergartens with basic learning materials and teaching equipment to facilitate the implementation of play-based curricula.

In the whole capacity building and support to relevant early childhood educators, Pan International integrated its gender-sensitive nurturing care framework as part of the project design. These parents, caregivers, community volunteers, and local government authorities that we are working with for children would ensure that the most vulnerable children would receive quality and equal nurturing care from their families, as well as quality health and early childhood education from service providers. These partners’ women’s federations, education bureaus and health bureaus have embodied our successful intervention activities in their existing systems or in their annual plans, and replicated them in other areas with their own government resources.
女童有意义地参与成长和发展中的事务
MEANINGFUL PARTICIPATION OF GIRLS IN AFFAIRS AS CITIZENS

项目目标
Country programme goal

- 女童，尤其是青春期女童，都深知参与并影响她们生活的重要性的意义，
  通过这些参与机会发挥自身潜力。
- 女孩，特别地，青少年女童，应该可以参与到影响其生活的决策制定中，
  通过这些参与机会发挥自身潜力。

数字
In numbers

- 18,584名女孩（包括8,682名女童和9,674名女童），在女童朋友的支持
  下参与了阅读项目。
- 770名农村学生参加了由女童、教师和儿童朋友组织的诵读项目，
  讨论自己生活相关的故
  事和问题。
- 18,536名农村儿童，包括8,862名女孩和9,674名男孩，享受借阅
  图书和阅读在儿童友好型
  图书馆。
- 770名农村学生被培训为“小记者”，进行分享，讨论与自己生活相关的故
  事和问题。

女童用软件管理学校图书馆
Girls managing school libraries with new software

阅读是女孩成长中的重要部分，是能力、机遇和教育的关键。儿童友好型图书馆是女
童发展的关键平台，为女孩提供了学习、发展和文化参与的平台。女孩拥有自主管理
图书馆的权力，可以参与图书馆的决策过程，促进了女孩的自我发展和领导力。这
种参与能够增强女孩的自信心和自豪感，促进她们的全面发展。

通过女童管理学校图书馆，女孩们可以更好地参与到社区的公共事务中，提升她们的
社会参与度和责任感。这有助于促进女孩的全面发展，增强她们的自我效能感和自
我价值感。女孩们能够通过参与图书馆的管理，更好地了解自己的兴趣和爱好，更
好地规划未来的学习和生活。
More chances for girls, narrow gender gap in science and technology!

In FY18, Plan International operated an experimental project in the Philippines to create awareness for learning science and technology among rural girls as well as stimulating their interests and potentials in these fields.

The project observed that rural girls lack science and technology as much as boys. However, their potential is largely impacted by gender stereotypes and limited learning resources.

Children were taught to use a child-friendly programming software “Scratch” to facilitate the programming. School information and technology teachers were trained in new IT courses and skills to replace the traditional and boring courses which focused on office software skills only.

Participating children were linked to an information technology firm “ThoughtBubbles” via our partners. These young girls interacted with female software engineers and they realized that they had more career options for pursuing a demanding career path.

The project laid the groundwork for Plan International to expand the project to more schools and benefit more rural girls and boys.
2017年7月，联合国秘书长特别代表访华期间，前往当地学校慰问教师，当地儿童及家长参与联合国儿童基金会和国际足球联合会主办的“健康未来”足球培训项目。项目旨在通过足球运动传递包容性、平等和合作的社会价值观。

After visiting with local school students in China, the UN facilitator met with local teachers and children to participate in the UNICEF and FIFA "Healthy Future" football training project. The project aimed to convey inclusive, equal, and collaborative social values through football.

2017年7月，约旦在国际奥委会启动的“奥林匹克女孩项目”为约旦的女运动员提供了专业的足球培训。活动鼓励女孩们积极参与，培养了对足球运动的热爱和自信心。

In July 2017, Jordanian athletes took part in the Olympic Girls project, which provided professional football training. The project encouraged girls to participate and develop a love for football and self-confidence.
On the sixth International Day of the Girl Child, Phil International invited two ethnic minority girls to visit our Beijing office to take over the leadership position. Girls mentioned equality means girls can decide how to dress up, learn and decide their futures.

From 2016 to 2018, the “Improved Resilience of Social Protection of Migrant and Left Behind Children in Qinghai and Anhui” project aims to improve the responsiveness of social protection for migrant and left behind children, through building multi-actor partnerships and undertaking necessary policy engagements.
2014年4月，为了让孩子在母亲面前看到她所援助的儿童，她亲自到安徽的两所儿童福利院，亲手交给了孩子们来自香港的营养品。每年，歌手谭咏麟通过香港的慈幼会国际为孩子们提供营养品。

在2014年4月，歌手谭咏麟访问香港，到访了安徽省的两所儿童福利院，亲自将香港慈幼会国际提供的营养品交到孩子们手中。每年，歌手谭咏麟都会通过香港慈幼会国际为孩子们提供营养品。

### 资金概要

**FINANCES**

#### 项目支出

**Program expenditures by areas**

- **教育** (Education): 21.43%
- **保障** (Economic security): 11.03%
- **儿童发展** (Child and youth participation): 9.76%
- **健康** (Health): 7.16%
- **安全** (Safety): 3.52%
- **紧急** (Emergencies): 13.09%
- **水和卫生** (Water and sanitation): 0.83%

总支出

**TOTAL EXPENDITURE:** ¥39,071,633

#### 资金来源

**Source of funds**

- **41%**的资金来自于计划国际，包括：计划国际的其他项目、计划国际的其他项目、政府机构资金、私人捐款。

- **59%**的资金来自于民间资金，包括：私人捐款、其他私人捐款、公众筹款。

41% of the projects were funded by donors like the Asia Cup, Alibaba, ASMI, Foundation, Credit Suisse, gorilla Target, UNICEF, among others. 41% of the projects were funded by donors like the Asia Cup, Alibaba, ASMI, Foundation, Credit Suisse, gorilla Target, UNICEF, among others.

59% of the projects were covered through Plan International's regular sponsorship funds, including those from private donors.